

追悼

ベヴァリー・F. M. カレン教授を偲んで



ベヴァリー・F. M. カレン教授が10月14日に逝去されましたことを、深い悲しみと共にここにお知らせします。カレン教授は愛すべき同僚であり、尊敬すべき教育者であり、国際基督教大学（ICU）ジェンダー研究センター（CGS）にとってかけがえのない所員でいらっしゃいました。

2013年にICUに着任以来、カレン教授は本学の教育・研究に、また啓発的な企画・プログラムに献身され、その発展に尽力されました。カレン教授は本ジャーナルの編集委員であり、2020年から2024年まで編集委員長を務められました。

多様性、ジェンダー平等、LGBTQ+の権利の擁護に情熱を注ぎ、あらゆる人を肯定し受け入れるふるまいと、CGSの活動への揺るぎない参加を通して、カレン教授は数多の人々にインスピレーションを与えられました。ご専門の翻訳理

論、言語とジェンダーの分野では、洞察に満ちたご貢献により、消えることのない足跡を残されました。

大学教授としての役割を越えて、ベヴァリーの温かい人柄、ユーモア、共感、学生を導くことへの献身は誰もが知るどころでした。彼女の研究室のドアは常に開かれ、周囲の人々の才能と熱意を育てることに多くの時間を投じました。病床に伏してからもオンラインで授業とオフィスアワーを続け、CGSのすべての会議に出席されました。すべての学生と同僚の持つ力を信じ、その夢の実現を助けるために惜しみなく働かれました。彼女のリーダーシップとビジョンを失ったことは、学生、同僚、そして大学コミュニティ全体の大きな損失であります。カレン教授は大切な友人であり、献身的な家族であり、活動的なコミュニティの一員でした。彼女のやさしさ、笑い、人生にそそぐ熱意は、多くの人の心の琴線に触れるものでした。

ベヴァリー・F. M. カレン教授は学問的貢献のみならず、その活力あふれる精神と、彼女を知るすべての人と分かち合った愛ゆえに、いつまでも私たちの記憶の中に生き続けるでしょう。彼女の残したインスピレーション、共感、揺るぎない献身は、私たちの遺産としていつまでも在り続けるでしょう。

A Eulogy to Professor Beverley F. M. Curran



It is with profound sadness that we announce the passing of Professor Beverley F. M. Curran, a beloved colleague, esteemed educator and invaluable member of the Center for Gender Studies, International Christian University, who departed this life on 14 October.

Having been a steering committee member of CGS since she came to ICU in 2013, Professor Curran dedicated her time to enrichment of our educational and research activities, awareness campaigns and programs. She served on the Editorial Board of this journal and was the Chief Editor between 2020 and 2024.

A passionate advocate for diversity, gender equity, and LGBTQ+ rights, she inspired countless individuals through her positive and inclusive attitude and unwavering commitment to the activities of the CGS. Her areas of expertise included translation theory and language and gender, where she left an

indelible mark with her insightful contributions.

Beyond her role as a professor, Beverley was known for her warmth, humour, compassion, and dedication to mentoring students. Her door was always open, and she took the time to nurture the talents and aspirations of those around her. Even after she had fallen ill, she kept offering her courses and office hours online and participated in every CGS meeting. She believed in the potential of every student and colleague, and worked tirelessly to help them realise their dreams. Her leadership and vision will be greatly missed by her students, colleagues and the wider university community. Professor Curran was a cherished friend, a devoted family member, and an active member of her community. Her kindness, laughter, and zest for life touched the hearts of many.

Professor Beverley F. M. Curran will be remembered not only for her academic contributions but also for her vibrant spirit and the love she shared with all who knew her. She leaves behind a legacy of inspiration, compassion, and unwavering dedication.